

INTISARI

PRINSIP KESOPANAN DALAM NASKAH DRAMA AL-ḤAKIM BI `AMRI ALLĀH KARYA NAWĀL AS-SA`DĀWĪ: ANALISIS PRAGMATIK

Oleh:

Muhammad Rianto

Seorang penutur harus menyusun tuturannya sedemikian rupa agar lawan tuturnya merasa diperlakukan secara santun. Penelitian terhadap naskah drama *al-Ḥakim bi Amri Allāh* karya Nawāl as-Sā`dāwī (2006) bertujuan untuk mengidentifikasi dan menjelaskan jenis-jenis prinsip kesopanan pada tuturan-tuturan dalam naskah drama tersebut dengan menggunakan analisis pragmatik.

Penelitian ini menggunakan 3 metode penelitian. Pada pengumpulan data digunakan metode simak dengan menyimak dan membaca tuturan-tuturan pada naskah drama. Tahap analisis data menggunakan metode kontekstual, metode yang diterapkan pada data dengan dasar memperhitungkan serta mengaitkan konteksnya, dan yang terakhir tahap penyajian data dengan menggunakan metode informal.

Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan, dapat disimpulkan bahwa prinsip kesopanan dalam naskah drama *al-Ḥakim bi Amri Allāh* karya Nawāl as-Sā`dāwī (2006) terbagi menjadi 6 maksim. Adapun maksim-maksimnya adalah maksim kebijaksanaan (*tact maxim*), maksim kedermawanan (*generosity maxim*), maksim pujian (*approbation maxim*), maksim kerendahan hati (*modesty maxim*), maksim kemufakatan (*agreement maxim*), dan maksim simpati (*sympathy maxim*).

Kata kunci: Pragmatik, prinsip kesopanan, naskah drama, *al-Ḥakim bi Amri Allāh*.

ABSTRACT

POLITENESS PRICIPLES ON MANUSCRIPT OF DRAMA *AL-HĀKIM BI `AMRI ALLĀH* BY NAWĀL AS-SA`DĀWĪ: PRAGMATIC ANALYSIS

By:

Muhammad Rianto

A speaker must compose his words in such a way that the opponent he said feel treated in manners. The research on manuscript of drama *al-Hākim bi Amri Allāh* by Nawāl as-Sā`dāwī (2006), aims to identify and describe the kinds of politeness principle in conversation on the manuscript of drama by pragmatic analysis.

This research using three research methods. In the method of collecting data, the writer listens and reads to the contains of data. In the method of analyzing data uses contextual method, the method is applied to the data on the basis of taking into account as well as associate context. And the last, the data result presented by informal form.

Based on the research, It can be concluded that the principles of politeness on manuscript of drama *al-Hākim bi Amri Allāh* by Nawāl as-Sā`dāwī (2006) were divided into six maxims. The maxims is tact maxim, generosity maxim, approbation maxim, modesty maxim, agreement maxim, and sympathy maxim.

Keywords: Pragmatics, politeness principles, manuscript of drama, *al-Hākim bi Amri Allāh*

الاختصار

التأدب اللغوي في مسرحية الحاكم بأمر الله لنوال السعدوى: تحليل تداولي

المؤلف:

محمد رينتو

يجب على المتكلم أن يركب كلامه حتى يسعر المخاطب أنه تعامل بالمجاملة. الهدف من تحليل التأدب اللغوي في مسرحية الحاكم بأمر الله لنوال السعدوى (٢٠٠٦) هو تعريف و تبين نوع التأدب اللغوي في هذه المسرحية بتحليل تداولي.

قال سودريانا (١٩٩٣: ٥-٧) إن البحث له ثلاثة مناهج. هو جمع البيانات و تحليل البيانات و تقديم تحليل البيانات. يستعمل المؤلف الطريقة الاستماعية في جمع البيانات هي استماع اللغة العربية في مسرحية الحاكم بأمر الله لنوال السعدوى (٢٠٠٦). تحليل البيانات تستعمل الطريقة السياقية. أما في تقديم تحليل البيانات فيستعمل طريقة غير رسمية.

بناء على تحليل التأدب اللغوي في مسرحية الحاكم بأمر الله لنوال السعدوى (٢٠٠٦)، الخلاصة من هذا البحث هي أن التأدب اللغوي في مسرحية الحاكم بأمر الله لنوال السعدوى (٢٠٠٦) ينقسم إلى ستة القواعد، و هي قاعدة الحكمة (Tact Maxim)، قاعدة السخاء (Generosity Maxim)، قاعدة الاستحسان (Approbation Maxim)، قاعدة البساطة (Modesty Maxim)، قاعدة الاتفاق (Agreement Maxim)، و قاعدة التعاطف (Sympathy Maxim).

كلمة المفتاح: التداولي، التأدب اللغوي، مسرحية، الحاكم بأمر الله